

Sous-genre littéraire et traduction

Une approche textométrique

Type de publication : Article de revue

Revue : Des mots aux actes
2019, n° 8. Traduction et technologie, regards croisés sur de nouvelles pratiques

Auteur : Kraif (Olivier)

Résumé : Cet article s'intéresse à la possibilité d'intégrer des textes traduits, au côté de textes en langue originale, dans un corpus de sous-genres littéraires tels que le roman policier ou la science-fiction. À cette fin, il convient de cerner les effets de traduction susceptibles d'aboutir à des interférences ressortissant au translationese. Ces effets sont mesurés à travers une approche textométrique, en les distinguant des traits culturels susceptibles de marquer l'origine géographique d'une œuvre.

Pages : 137 à 155

Revue : Des mots aux actes

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406097792

ISBN : 978-2-406-09779-2

Copyright © 2024 Classiques Garnier

ISSN : 2592-690X

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-09779-2.p.0137

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 30/12/2019

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

Mots-clés : Sous-genre romanesque, traductologie, universaux de la traduction, textométrie

Afficher en ligne

Copyright © 2024 Classiques Garnier